



MEDIDOR DE HUMEDAD/RILEVATORE DI UMIDITÀ PMSHM 2 A3

ES

MEDIDOR DE HUMEDAD

Instrucciones de utilización y de seguridad

GB MT

MOISTURE METER

Operation and safety notes

IT MT

RILEVATORE DI UMIDITÀ

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

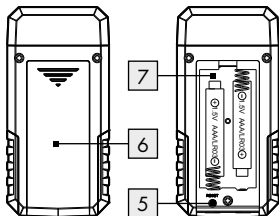
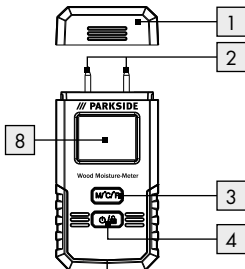
DE AT CH

FEUCHTIGKEITMESSGERÄT

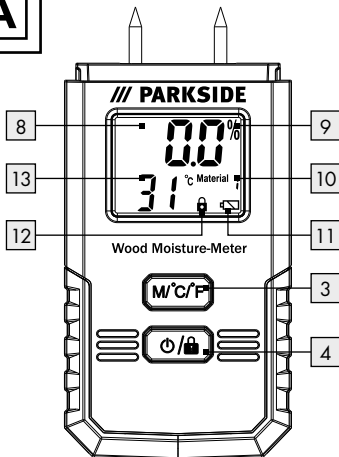
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	36
GB/MT	Operation and safety notes	Page	68
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	98



A



Leyenda de pictogramas utilizados	Página	7
Introducción	Página	9
Especificaciones de uso.....	Página	10
Descripción de los componentes	Página	10
Características técnicas	Página	11
Volumen de suministro.....	Página	12
Indicaciones generales de seguridad	Página	13
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías.....	Página	15
Antes de la puesta en funcionamiento	Página	19
Colocar/ambiar las pilas ...	Página	20

Puesta en funcionamiento ...	Página	21
Antes de realizar la medición	Página	21
Realizar medición	Página	22
Indicación de estado de la batería	Página	26
Indicación de temperatura	Página	26
Girar la pantalla de visualización	Página	27
Función de reinicio.....	Página	27
 Solución de problemas	Página	28
 Limpieza y cuidado	Página	29
 Almacenamiento	Página	30
 Eliminación	Página	30
 Garantía	Página	32
Tramitación de la garantía.....	Página	34
Asistencia.....	Página	35

Legenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua
Battery  included	Batería incluida
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Mantener fuera del alcance de los niños
	No arrojar al fuego

Leyenda de pictogramas utilizados



No insertar de forma incorrecta



No deformar/dañar



No abrir/desmontar



No mezclar tipos y marcas diferentes



No mezclar pilas nuevas y usadas



No cargar

Legenda de pictogramas utilizados



Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.



No poner en cortocircuito



Colocar correctamente

Medidor de humedad

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con

todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Especificaciones de uso**

Este producto está indicado para medir la humedad de la madera y de materiales de construcción, por ejemplo, en la leña, argamasa, hormigón o yesos. Este producto está destinado únicamente para uso doméstico privado y no para un uso comercial. Este producto está diseñado para su uso en espacios interiores.

● **Descripción de los componentes**

- 1 Tapa protectora
- 2 Sensor de medición
- 3 Botón M/°C/°F (selección de material, selección de °C o °F)

- 4 Botón /  (ENCENDIDO/APAGADO, congelar valor de medición en la pantalla)
- 5 Botón RESET
- 6 Tapa del compartimento de las pilas
- 7 Compartimento de las pilas
- 8 Pantalla
- 9 Indicador de humedad en %
- 10 Número del material
- 11 Indicador de estado de batería bajo
- 12 Candado (valor de medición congelado)
- 13 Indicador de temperatura (°C o °F)

● Características técnicas

Tensión de servicio: 3 V $\overline{=}$

Tipo de pila: 2 x LR03/AAA

Precisión de temperatura: $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Precisión de humedad:

A: Material de construcción por debajo

de 1,4 %: $\pm 0,1 \%$

por encima

de 1,4 %: $\pm 0,2 \%$

B: Material de madera

por debajo de

30 %: $\pm 2 \%$

por encima de

30 %: $\pm 4 \%$

Grado de precisión: ver apartado «Realizar medición»

Temperatura de

funcionamiento: entre 0°C y 40°C

Clase de protección: IP20

Resolución: $0,1 \%$

Humedad atmosférica: hasta un máximo del 80 %
(relativa)

● Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después del desembalaje que el volumen de suministro esté completo, así como el buen estado del producto y de todas las piezas.

- 1 medidor de humedad
- 2 pilas LR03/AAA
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones generales de seguridad

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto! ¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

- ¡Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento! ¡Si el

producto está averiado, no lo utilice en ningún caso!

- ¡No exponga el producto a la humedad! De lo contrario, podría resultar dañado.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento

no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los sensores de medición son muy puntiagudos. Proceda siempre con precaución cuando utilice el producto. Si no va a utilizar más el producto, coloque la tapa protectora. ¡En caso contrario los usuarios pueden sufrir lesiones!



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD! Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas

pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!

- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- Antes de poner en funcionamiento el producto retire la lámina de plástico de la pantalla 8 e inserte las pilas suministradas.

● Colocar/cambiar las pilas

Cuando en la pantalla  aparezca el indicador de estado de batería bajo , las pilas insertadas estarán casi agotadas y deberán cambiarse. Las pilas gastadas pueden provocar valores de medición erróneos.

Para colocar las pilas proceda del siguiente modo:

- ☐ Abra la tapa del compartimento de las pilas  de la parte trasera del producto.
- ☐ Retire las pilas usadas si fuese necesario.
- ☐ Coloque 2 pilas LR03/AAA. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
- ☐ Inserte las pilas en el compartimento de las pilas  y cierre la tapa del compartimento de las pilas  modo que encaje haciendo clic.

Nota: mientras coloca las pilas no debe tocar ningún otro botón.

● **Puesta en funcionamiento**

● **Antes de realizar la medición**

- Asegúrese de que ambos sensores de medición **2** estén en contacto con la superficie del material simultáneamente.
- En las superficies ásperas aumente la presión sobre los sensores de medición **2** si fuese necesario.
- Si va a realizar la medición sobre una superficie sensible, coloque el sensor en una zona no visible de la misma.

Nota: los sensores de medición **2** son puntiagudos y podrían ejercer presión o dañar las superficies.

- Retire los restos húmedos de la superficie antes de proceder con la medición.
- Mida en distintas zonas y calcule un valor medio.
- Tenga en cuenta que la salinidad aumenta la conductividad del agua. Esto puede dar resultados erróneos y demasiado altos.

- Si fuese necesario, retire las cortezas de la leña. Presione los sensores de medición [2] de forma transversal a la dirección de la veta en distintas zonas de la madera.

● Realizar medición

- Pulse el botón  [4] para encender el producto. En la pantalla [8] aparecerá «0,0 %», la temperatura ambiente en °C y el material 1-6 previamente seleccionado (ver fig. A).
- Mantenga pulsado el botón M/°C/°F [3] aprox. 5 segundos para cambiar el indicador de temperatura entre °C y °F.
- Pulse repetidas veces el botón M/°C/°F [3] para configurar el medidor de humedad según el material que quiera medir (ver tabla de valores de referencia):

Medidor de humedad para madera

	✓	6-15%	Calentamiento óptimo – poder calorífico alto
	✓	16-20%	Calentamiento limitado – poder calorífico bajo
	X	21-44%	Sin efecto para calentar – se requiere secado adicional

Nota: la tabla anteriormente representada sirve para la medición de leña. Si la humedad medida asciende al 15% o menos, la leña estará en el momento ideal para quemarse. Si la humedad se encuentra entre el 16 y el 20% estará al límite de idoneidad. Por encima del 21% de humedad, la leña no será apta para ser quemada y deberá seguir secándose.

Dígito	Material	Rango de medición	Valores de referencia para humedad, representados en porcentaje, según el peso		
			seco	valor límite	demasiado húmedo
1	Abedul, haya, cerezo, alerce, picea, nogal	6-44%	<12%	12-15%	>15%
1	Roble, pino, arce, fresno, douglasia	6-44%	<15%	15-20%	>20%
2	Capa de cemento, hormigón	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
3	Bloque de anhidrita, yeso, placas de yeso	0,5-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
4	Mortero de cemento	1,2-5,1%	<2%	2-5%	>5%
5	Mortero de cal	0,6-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
6	Ladrillo	0,1-8,5%	<1%	1-3%	>3%

Nota: la pantalla [8] muestra «**0,0%**» o «**Lo**» si las medidas se encuentran por debajo del rango de medición. La pantalla [8] muestra «**Hi**» si las medidas se encuentran por encima del rango de medición.

- ☐ Retire la tapa protectora [1].
- ☐ Presione los dos sensores de medición [2] simultáneamente contra la superficie. Podrá leer los valores porcentuales tras aprox. 1 – 2 segundos.
- ☐ Si se encuentra en un lugar en el que no puede leer la pantalla [8], pulse el botón /[img alt="lock button icon" data-bbox="750 485 795 520"/> [4] para congelar la indicación de la pantalla [8]. Entonces en la pantalla [8] aparecerá el símbolo del candado [12].
- ☐ Vuelva a pulsar el botón /[img alt="lock button icon" data-bbox="605 640 650 675"/> [4] para realizar otra medición.
- ☐ Una vez haya realizado la medición apague el producto pulsando el botón /[img alt="lock button icon" data-bbox="655 760 700 795"/> [4] durante más de 5 segundos. Finalmente vuelva a colocar la tapa protectora.

Nota: el producto se apaga automáticamente cuando el producto no se utiliza durante unos 60 segundos.

● **Indicación de estado de la batería**

Si la carga de la pila es baja, en la pantalla **8** aparece la indicación de estado de batería bajo **11**. Tenga en cuenta que con una pila casi gastada los valores de medición pueden ser erróneos o imprecisos. Cuando aparezca este indicador, cambie las pilas lo antes posible. El cambio de las pilas se describe en el capítulo «Colocar/cambiar las pilas».

● **Indicación de temperatura**

Mantenga pulsado el botón M/°C/°F **3** unos 5 segundos para cambiar el indicador de temperatura entre °C y °F.

● Girar la pantalla de visualización

Puede girar las indicaciones en la pantalla [8] en 180 ° pulsando la tecla  [4] y la tecla M/°C/°F [3] simultáneamente (ver fig. B).

● Función de reinicio

Es posible realizar un calibrado si justo al encender el producto no aparece la indicación 0,0% en la pantalla [8]. Para ello, abra la tapa del compartimento de las pilas [6] y pulse el botón RESET [5] de la parte trasera del producto utilizando un objeto puntiaguado. Si el valor de medición mostrado aún no coincide, vuelva a pulsar el botón RESET [5] para calibrar de nuevo.

Nota: no retire las pilas del aparato mientras utiliza la función RESET.

● Solución de problemas

Problema	Posible causa y solución
El valor de medición es evidentemente demasiado alto o bajo.	Compruebe si el producto está configurado para el material adecuado. Compruebe si los sensores de medición [2] están bien presionados contra el material. Repita la medición.
En la pantalla [8] aparece la indicación « Lo » o « Hi ».	Se ha superado o no se ha alcanzado el rango de medición.
El indicador de la pantalla [8] no reacciona.	Si aparece el símbolo del candado [12] en la pantalla [8] , pulse el botón  [4] .

Problema	Posible causa y solución
A penas se distingue el indicador de la pantalla 8 .	Las pilas están gastadas. Consulte el apartado «Colocar/cambiar pilas».

Las descargas electrostáticas pueden provocar alteraciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire las pilas brevemente y colóquelas de nuevo.

● **Limpieza y cuidado**

- Asegúrese de que no entra ningún líquido en el producto. De lo contrario, podrían producirse daños materiales.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave.
- Limpie los sensores de medición **2** con un paño ligeramente humedecido y séquelos posteriormente.
- Antes de usar el producto compruebe que no haya daños visibles exteriores en el mismo.

- ☐ Antes de usar el aparato compruebe que los sensores de medición **2** estén en perfecto estado.

● **Almacenamiento**

- ☐ Si no va a utilizar más el producto, coloque la tapa protectora **1**.
- ☐ Retire las pilas siempre que no vaya a necesitar el producto durante un periodo prolongado de tiempo.
- ☐ Conserve el producto en un lugar seco.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b)

que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a

continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 449832_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las

instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 38
---	-----------

Introduzione	Pagina 40
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 41
Descrizione dei componenti.....	Pagina 41
Dati tecnici.....	Pagina 42
Contenuto della confezione	Pagina 43

Avvertenze generali di sicurezza	Pagina 44
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori.....	Pagina 46

Prima della messa in funzione	Pagina 50
--	-----------

Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina 50
--	-----------

Avvio	Pagina 51
Prima di effettuare una misurazione	Pagina 51
Eseguire la misurazione.....	Pagina 53
Visualizzazione della batteria.....	Pagina 57
Visualizzazione della temperatura	Pagina 57
Rotazione della schermata del display ...	Pagina 58
Funzione RESET	Pagina 58
 Risoluzione dei problemi	Pagina 59
 Pulizia e cura	Pagina 60
 Conservazione	Pagina 61
 Smaltimento	Pagina 61
 Garanzia	Pagina 63
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 66
Assistenza.....	Pagina 67

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tensione/corrente continua



Batteria inclusa



Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.



Avvertenze per la sicurezza
Istruzioni per l'uso



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non gettare nel fuoco

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Non inserire scorrettamente



Non deformare/danneggiare



Non aprire/smontare



Non mescolare tipi e marche diverse di batterie



Non mescolare le batterie nuove con quelle usate



Non ricaricare

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.



Non cortocircuitare



Accertarsi che l'inserimento sia corretto

Rilevatore di umidità

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza,

l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

Il prodotto serve per la misurazione dell'umidità del legno e dei materiali da costruzione, ad esempio legna da ardere, malta, calcestruzzo o intonaco. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito privato e non commerciale. Questo prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

● **Descrizione dei componenti**

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Sensori di misurazione
- 3 Tasto M/°C/°F (selezione del materiale, di °C o di °F)

- 4 Tasto  (ON/OFF, memorizzare il valore di misurazione sul display)
- 5 Tasto RESET
- 6 Coperchio del vano portabatterie
- 7 Vano portabatterie
- 8 Display
- 9 Indicazione della percentuale di umidità
- 10 Numero del materiale
- 11 Indicatore batteria quasi scarica
- 12 Simbolo con forma di lucchetto (il valore misurato è bloccato)
- 13 Indicazione della temperatura (°C o °F)

● **Dati tecnici**

Tensione di esercizio: 3 V 

Tipo di batteria: 2 x LR03/AAA

Precisione temperatura: +/- 1 °C

Precisione umidità:

A: materiale di costruzione

sotto l'1,4%: +/- 0,1 %

sopra l'1,4%: +/- 0,2 %

B: materiale in legno

sotto il 30 %: $\pm 2\%$

sopra il 30 %: $\pm 4\%$

Precisione della

misurazione: vedere il capitolo „Esecuzione della misurazione“

Temperatura di esercizio: 0°C a 40°C

Classe di protezione: IP20

Risoluzione: $0,1\%$

Umidità dell'aria: fino a un massimo di 80%
(relativa)

● **Contenuto della confezione**

Controllate il prodotto subito dopo averlo scartato e verificate che il volume della fornitura sia completo e la condizione del prodotto e di tutti gli altri pezzi sia impeccabile.

1 Rilevatore di umidità

2 Batterie LR03/AAA

1 Manuale d'uso



Avvertenze generali di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!
- Non esporre il prodotto all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e

da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, purché sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

 **ATTENZIONE!** I sensori di misurazione sono molto appuntiti. Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo del prodotto. Collocare sempre il cappuccio di protezione apposito quando non si utilizza il prodotto. In caso contrario sussiste un pericolo di lesione!



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



■ **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un

rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle

batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI! Batterie e accumulatori danneggiati o

che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare

le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!

- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e

privo di lanugine o un bastoncino
cotonato prima dell'inserimento!

- Rimuovere immediatamente le batterie/
gli accumulatori esausti dal prodotto.

● **Prima della messa in funzione**

- Prima di mettere in funzione il prodotto rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display **8** e inserire la batteria fornita in dotazione.

● **Inserimento/sostituzione delle batterie**

Quando appare l'indicatore di batteria quasi scarica **11** sul display **8**, le batterie inserite sono quasi scariche e devono essere sostituite. Le batterie scariche possono alterare il risultato di misura.

Per l'inserimento delle batterie, procedere come segue:

- ☐ Aprire il coperchio del vano portabatterie **6** posto sul retro del prodotto.
- ☐ Rimuovere le batterie vecchie.
- ☐ Inserire 2 batterie LR03/AAA. Osservare la polarità corretta.
- ☐ Inserire le batterie nel vano batterie **7** e richiudere il coperchio del vano batterie **6** in modo che si senta il suono dello scatto in posizione.

Nota: è vietato premere qualsiasi altro tasto quando si inseriscono le batterie.

● Avvio

● Prima di effettuare una misurazione

- Accertarsi che entrambi i sensori di misurazione **2** tocchino contemporaneamente le superfici dei materiali.

- In caso di superfici ruvide, aumentare eventualmente la pressione dei sensori di misurazione **2**.
- In presenza di superfici sensibili, eseguire la misurazione in un punto al di fuori del campo visivo.
Nota: i sensori di misurazione **2** sono appuntiti e potrebbero lasciare dei segni sulle superfici oppure danneggiarle.
- Prima della misurazione, asciugare i residui di umidità che si trovano sulle superfici.
- Effettuare la misurazione in diversi punti e individuare un valore medio.
- Tenere presente che i sali incrementano la conduttività dell'acqua. Per questo la misurazione potrebbe essere falsata e risultare troppo elevata.
- Se necessario, rimuovere la corteccia dalla legna da ardere. Spingere su diversi punti i sensori di misurazione **2** in modo trasversale rispetto alla direzione delle fibre del legno.

● Eseguire la misurazione

- ❑ Premere il tasto   [4] per accendere il prodotto. Sul display [8] appare "0,0%", la temperatura ambiente in °C e il materiale precedentemente selezionato 1-6 (vedi fig. A).
- ❑ Tenere premuto il tasto M/°C/°F [3] per circa 5 secondi per cambiare la visualizzazione della temperatura tra °C ed °F.
- ❑ Premere di nuovo il tasto M/°C/°F [3] per impostare il misuratore in base al materiale da misurare (vedi Tabella dei valori di riferimento):

Valori indicativi per l'umidità della legna da ardere:

		6-15%	Ottimo per il riscaldamento - alto valore di combustione
---	---	-------	--

Valori indicativi per l'umidità della legna da ardere:

	✓	16-20%	Riscaldamento limitato - basso valore di combustione
	X	21-44%	Non adatto al riscaldamento - ulteriore essiccazione necessaria

Nota: la tabella rappresentata in precedenza serve per la misurazione del legno di combustione. Quando l'umidità misurata ammonta a 15% o meno, il legno è ideale per la combustione. Se l'umidità si trova tra 16 e 20%, l'idoneità è al limite. Con un'umidità superiore al 21% il legno non è adatto alla combustione e deve continuare ad essere essiccato.

Cifra	Materiale	Campo di misura	Valori di riferimento per l'umidità riportati in percentuale, riferiti al peso		
			asciutto	Valore limite	troppo umido
1	Betulla, faggio, ciliegio, larice, abete, noce	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	rovere, pino, acero, frassino, douglasia	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Massetto in cemento, calcestruzzo,	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Massetto in anidrite, gesso, piastre in gesso	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	>1 %
4	Malta in cemento	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Malta in calce	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Laterizio	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Nota: in caso di misurazioni che si trovano al di sotto del campo di misura, il display [8] mostrerà la dicitura "0,0%" o "Lo". In caso di misurazioni che si trovano al di sopra del campo di misura, il display [8] mostrerà la dicitura "Hi".

- Rimuovere il cappuccio di protezione [1].
- Premere contemporaneamente sulle superfici entrambi i sensori di misurazione [2]. Dopo circa 1-2 secondi potrà essere letto il valore percentuale.
- Nel caso in cui la misurazione venga effettuata in un campo in cui il display [8] non può essere letto, premere il tasto /  [4] per bloccare l'indicazione sul display [8]. Il display [8] mostrerà in aggiunta il simbolo a forma di lucchetto [12].
- Premere ancora una volta il tasto /  [4] per eseguire una nuova misurazione.
- Una volta completata la misurazione, spegnere il misuratore d'umidità tenendo premuto il tasto /  [4] per più di 5 secondi. Inserire nuovamente il cappuccio di protezione.

Nota: il misuratore d'umidità si spegne automaticamente quando il prodotto non viene usato per circa 60 secondi.

● Visualizzazione della batteria

Se si ha un basso livello di carica della batteria, sul display  appare l'indicatore di batteria quasi scarica . Si prega di tenere presente che in caso di un livello di carica basso della batteria, i valori di misurazione sono scorretti o imprecisi. Quando compare questo indicatore, sostituire le batterie il più rapidamente possibile. La sostituzione delle batterie viene descritto nel capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie".

● Visualizzazione della temperatura

La visualizzazione della temperatura può essere cambiata da °C a °F tenendo premuto il tasto M/°C/°F  per circa 5 secondi.

● Rotazione della schermata del display

È possibile ruotare la schermata del display [8] di 180 ° premendo il tasto  [4] e il tasto M/°C/°F [3] contemporaneamente (vedi fig. B).

● Funzione RESET

Si può eseguire una calibratura se non si visualizza 0,0 % sul display [8] subito dopo l'accensione del prodotto. Aprire a tal fine il coperchio del vano batterie [6] e con un oggetto appuntito premere il tasto di RESET [5] posto sul retro del prodotto. Se il valore di misurazione visualizzato è ancora scorretto, premere di nuovo il tasto di RESET [5] per calibrare ancora.

Nota: non rimuovere le batterie mentre si utilizza la funzione RESET.

● **Risoluzione dei problemi**

Errore	Possibile causa e soluzione
Il risultato della misurazione è palesemente troppo alto o troppo basso.	Accertarsi che il prodotto sia impostato per il materiale giusto. Accertarsi che i sensori di misurazione [2] siano premuti correttamente sul materiale. Ripetere la procedura di misurazione.
Il display [8] mostra la dicitura "Lo" o "Hi" .	Il campo di misurazione è inferiore o eccessivo rispetto a quello necessario.
Non appare alcuna visualizzazione sul display [8] .	Se sul display [8] viene visualizzato il simbolo del lucchetto [12] , premere il tasto  /  [4] .

Errore	Possibile causa e soluzione
La visualizzazione sul display 8 non è chiaramente riconoscibile.	Le batterie sono scariche. Vedere il capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie".

Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. In presenza di tali disturbi, rimuovere le batterie per poco tempo e poi reinserirle.

● Pulizia e cura

- Assicurarsi che nel prodotto non penetrino liquidi. In caso contrario sussiste il pericolo di danni materiali.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e un detergente delicato.
- Pulire le punte di misurazione **2** con un panno leggermente umido ed infine asciugarle.

- ☐ Controllare prima di ogni utilizzo che il prodotto non presenti danni esterni visibili.
- ☐ Controllare le punte di misurazione **2** prima della messa in funzione per rilevare eventuali danni.

● **Conservazione**

- ☐ Collocare sempre il cappuccio di protezione **1** apposito quando non si utilizza il prodotto.
- ☐ Rimuovere sempre le batterie dal prodotto qualora questo non venisse utilizzato per molto tempo.
- ☐ Conservare il prodotto in un ambiente asciutto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato:
1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e

relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di

materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia

non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 449832_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



List of pictograms used	Page 70
--------------------------------------	---------

Introduction	Page 72
Intended use.....	Page 73
Parts description.....	Page 73
Technical data.....	Page 74
Scope of delivery	Page 75

General safety instructions ..	Page 76
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 78

Before use	Page 82
-------------------------	---------

Inserting/hanging the batteries	Page 82
--	---------

Start-up	Page 83
Before you take a measurement	Page 83
Taking a measurement.....	Page 84

Battery display	Page 88
Temperature display	Page 88
Rotate the display	Page 88
RESET function.....	Page 89

Troubleshooting	Page 90
------------------------------	----------------

Cleaning and care.....	Page 91
-------------------------------	----------------

Storage	Page 92
----------------------	----------------

Disposal	Page 92
-----------------------	----------------

Warranty.....	Page 94
----------------------	----------------

Warranty claim procedure.....	Page 96
-------------------------------	---------

Service	Page 97
---------------	---------

List of pictograms used



Direct current/voltage



Battery included



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire

List of pictograms used



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge

List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Moisture meter

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise

yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is suitable for measuring wood and building moisture, for example in firewood, mortar, concrete or plaster. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use. This product is only for indoor use.

● **Parts description**

- 1 Protective cap
- 2 Measuring pins
- 3 M/°C/°F button (Material selection, °C or °F selection)
- 4  button (ON/OFF, Freeze the measured value on the display)

- 5 RESET button
- 6 Battery compartment cover
- 7 Battery compartment
- 8 Display
- 9 Moisture indicator in %
- 10 Material number
- 11 Low battery indicator
- 12 Lock symbol (Measured value frozen)
- 13 Temperature display (°C or °F)

● Technical data

Operating voltage: 3 V $\equiv$

Battery type: 2 x LR03/AAA

Temperature accuracy: $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Humidity accuracy:

A: building material

below 1.4%: $\pm 0.1\%$

over 1.4%: $\pm 0.2\%$

B: wood material

below 30%: $\pm 2\%$

over 30%: $\pm 4\%$

Precision:	see chapter "Making measurements"
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Protection class:	IP20
Resolution:	0.1 %
Air humidity:	up to a maximum of 80 % (relative)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Moisture meter
- 2 LR03/AAA batteries
- 1 Instructions for use



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or

mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

 **WARNING!** The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries.

Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the

affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable

batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before use**

- Before initial use, remove the protective film from the product display [8] and insert the enclosed batteries.

● **Inserting/changing the batteries**

If the low battery indicator [11] appears in the display [8], the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover [6] on the back of the product.

- ❑ Remove the used batteries.
- ❑ Insert 2 LR03/AAA batteries. Observe the correct polarity.
- ❑ Insert the batteries in the battery compartment **7** and close the battery compartment cover **6** again, so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Start-up

● **Before you take a measurement**

- Ensure that both measuring pins **2** touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins **2** for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.

Note: The measuring pins **2** are sharp and may dent or damage the surface.

- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.
- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.
- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins  against the grain in various places on the wood.

● Taking a measurement

- Press the  button  to turn on the product. On the display  "0.0%", the surrounding temperature in °C and the previously selected material 1-6 (see fig. A) appears.
- Press the M/°C/°F button  and hold it down for approximately 5 seconds to switch the temperature display between °C and °F.
- Press the M/°C/°F button  to select the material number of which you wish to measure the moisture level (see table reference values):

Wood moisture approximate value for firewood

	✓	6- 15%	ideal for heating - high heating value
	✓	16- 20%	restricted heating - low heating value
	X	21- 44%	not suitable for heating - further drying necessary

Note: Above table is reference for checking the status of firewood. If the measured wood moisture level is 15% or below, the firewood is ideal for heating. If the measured wood moisture level is from 16 to 20%, the firewood is medium dry. If the measured wood moisture level is 21% or above, the firewood is not suitable for heating and further drying is necessary.

Number	Material	Measuring range	Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
			dry	borderline	too humid
1	Birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Oak, pine, maple, ash, Douglas fir	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Cement screed, concrete	1.4-7.4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Anhydride screed, plaster/plasterboard	0.5-4.1 %	<0.5 %	0.5-1 %	>1 %
4	Cement mortar	1.2-5.1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Lime mortar	0.6-3.7 %	<2 %	2-3.5 %	>3.5 %
6	Brick	0.1-8.5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Note: When measuring under the measurement range, the display [8] shows "0.0%" or "Lo". For measurements above the measurement range, the display [8] shows "Hi".

- ❑ Remove the protective cap [1].
- ❑ Press both measuring pins [2] against the surface at the same time. After 1-2 seconds you can read the percentage value.
- ❑ If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display [8], press the  button [4] to freeze the result on the display [8]. The display [8] will then also show the lock symbol [12].
- ❑ Press the  button [4] again to take another measurement.
- ❑ If you have completed your measurement, switch the product off by pressing the  button [4] for more than 5 seconds.

Note: The product switches itself off automatically if the product is not used for approximately 60 seconds.

● Battery display

If the battery charge status is low, the low battery indicator  appears on the display . Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section "Inserting/changing the batteries".

● Temperature display

You can change the temperature display between °C and °F by pressing the M/°C/°F button  for approximately 5 seconds.

● Rotate the display

You can rotate the result shown in the display  by 180° by pressing the  button  and M/°C/°F button  together (see fig. B).

● RESET function

A calibration can be performed if 0.0% is not shown on the display [8] right after turning on the product. For this, open the battery compartment cover [6] and press the RESET button [5] situated on the backside of the product using a sharp object. If the displayed reading is still not right, press the RESET button [5] again to calibrate again.

Note: Do not remove the batteries while using the RESET function.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
The measurement is obviously too high or low.	Check whether the product is set to the correct material. Check if the measuring pins  are correctly pressed against the material. Repeat the measurement process.
The display  is reading "Lo" or "Hi".	The measurement range has been exceeded or you have not reached the measuring range.
The number on the display  is not reacting.	If the lock symbol  appears on the display  , press the  button  .

Error	Possible causes and solutions
You can barely see the number on the display 8 .	The batteries are low. See the chapter "Inserting/changing the batteries".

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins **2** with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.
- Check the product for visible external damage before every use.

- ☐ Check the measuring pins **2** for damage before every use.

● **Storage**

- ☐ Always attach the protective cap **1** to the product when not in use.
- ☐ Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- ☐ Store the product in a dry location.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe

location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables

(e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 449832_2310) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 100
--	------------------

Einleitung	Seite 102
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 103
Teilebeschreibung	Seite 103
Technische Daten	Seite 104
Lieferumfang	Seite 105

Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 106
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus ...	Seite 108

Vor der Inbetriebnahme	Seite 112
-------------------------------------	------------------

Batterien einlegen/ wechseln	Seite 112
---	------------------

Inbetriebnahme	Seite 113
Bevor Sie eine Messung durchführen	Seite 113

Messung durchführen	Seite 114
Batterieanzeige	Seite 119
Temperaturanzeige	Seite 119
Displayanzeige drehen	Seite 120
RESET-Funktion	Seite 120

Fehlerbehebung

Seite 121

Reinigung und Pflege

Seite 122

Lagerung

Seite 123

Entsorgung

Seite 123

Garantie

Seite 125

Abwicklung im Garantiefall	Seite 127
Service	Seite 128

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom/-spannung



Batterie inklusive



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Nicht ins Feuer werfen



Nicht falsch einlegen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht deformieren/beschädigen



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und Marken
nicht miteinander mischen



Neue und gebrauchte Batterien
nicht miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien von Wasser und
übermäßiger Feuchtigkeit fern.

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

Feuchtigkeitsmessgerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baufeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennholzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 M/°C/°F-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 4 -Taste (EIN/AUS, Messwert auf dem Display einfrieren)
- 5 RESET-Taste
- 6 Batteriefachdeckel

- 7 Batteriefach
- 8 Display
- 9 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 10 Materialnummer
- 11 Anzeige für niedrigen Batteriezustand
- 12 Schlosssymbol (Messwert eingefroren)
- 13 Temperaturanzeige (°C oder °F)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3 V 

Batterietyp: 2 x LR03/AAA

Temperaturgenauigkeit: $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$

Feuchtigkeitsgenauigkeit:

A: Baumaterial

unter 1,4 %: $\pm 0,1\text{ }%$

über 1,4 %: $\pm 0,2\text{ }%$

B: Holzmaterial

unter 30 %: $\pm 2\text{ }%$

über 30 %: $\pm 4\text{ }%$

Messgenauigkeit: siehe Kapitel „Messung durchführen“

Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C
Schutzklasse: IP20
Auflösung: 0,1 %
Luftfeuchtigkeit: bis maximal 80 % (relativ)

● **Lieferumfang**

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Feuchtigkeitsmessgerät
- 2 LR03-/AAA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



WARNUNG! Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das

Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.
Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf

Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHANDSCHUHE
TRAGEN!** Ausgelaufene
oder beschädigte Batterien/

Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus

dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- ☐ Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **8** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display **8** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **11** erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können den Messwert verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- ☐ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **6** auf der Rückseite des Produkts.
- ☐ Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- ☐ Setzen Sie 2 Batterien LR03/AAA ein. Beachten Sie die richtige Polarität.
- ☐ Legen Sie die Batterien in das Batteriefach **7** und schließen Sie den Batteriefachdeckel **6** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine andere Taste gedrückt werden.

● Inbetriebnahme

● Bevor Sie eine Messung durchführen

- Achten Sie darauf, dass beide Messstifte **2** gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.
- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte **2**.

- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.
Hinweis: Die Messstifte 2 sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.
- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte 2 quer zur Faserichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

● Messung durchführen

- Drücken Sie die -Taste 4, um das Produkt einzuschalten. Im Display 8 erscheint „0,0%“, die Umgebungstemperatur in °C und das zuvor gewählte Material 1–6 (siehe Abb. A).

- Halten Sie die M/°C/°F-Taste **3** ca. 5 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die M/°C/°F-Taste **3**, um das Produkt auf das zu messende Material einzustellen (siehe Tabelle Referenzwerte):

Holzfeuchte-Richtwerte für Brennholz				
	✓	6-15%	Optimal zum Heizen – Hoher Brennwert	
	✓	16-20%	Eingeschränkt Heizen – Niedriger Brennwert	
	X	21-44%	Keine Eignung zum Heizen – Weitere Trocknung nötig	

Hinweis: Die zuvor dargestellte Tabelle dient zur Messung von Brennholz. Wenn die gemessene Feuchtigkeit 15 % oder weniger beträgt, ist das Holz ideal zum Verfeuern. Beträgt die Feuchtigkeit zwischen 16 und 20 %, ist die Eignung grenzwertig. Bei über 21 % Feuchtigkeit eignet sich das Holz nicht zum Verfeuern und muss erst weiter getrocknet werden.

Ziffer	Material	Messbereich	Referenzwerte für Feuchtigkeitsgehalt, dargelegt in Prozent, bezogen auf das Gewicht		
			trocken	Grenzwert	zu feucht
1	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnussbaum	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Eiche, Kiefer, Ahorn, Esche, Douglasie	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Zementestrich, Beton	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Anhydritestrich, Gips, Gipsplatten	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	>1 %
4	Zementmörtel	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Kalkmörtel	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Ziegelstein	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Hinweis: Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display **8** „0,0%“ oder „Lo“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display **8** „Hi“ an.

- ☐ Entfernen Sie die Schutzkappe **1**.
- ☐ Drücken Sie beide Messstifte **2** gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1 – 2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
- ☐ Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display **8** nicht ablesen können, drücken Sie die / -Taste **4**, um die Anzeige im Display **8** einzufrieren. Das Display **8** zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol **12** an.
- ☐ Drücken Sie die / -Taste **4** noch einmal, um eine erneute Messung durchzuführen.
- ☐ Ist die Messung erfolgt, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die / -Taste **4** für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten. Setzen Sie anschließend die Schutzkappe wieder auf.

Hinweis: Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.

● Batterieanzeige

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint im Display  die Anzeige für niedrigen Batteriezustand . Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

● Temperaturanzeige

Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die M/°C/°F-Taste  ca. 5 Sekunden gedrückt halten.

● Displayanzeige drehen

Sie können die Anzeige im Display **8** um 180 ° drehen, indem Sie die -Taste **4** und die M/°C/°F-Taste **3** gleichzeitig drücken (siehe Abb. B).

● RESET-Funktion

Eine Kalibrierung kann durchgeführt werden, wenn direkt nach dem Einschalten des Produkts nicht 0,0 % auf dem Display **8** angezeigt wird. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel **6** und drücken Sie mittels eines spitzen Gegenstandes die RESET-Taste **5** auf der Rückseite des Produkts. Wenn der angezeigte Messwert noch nicht stimmt, drücken Sie erneut die RESET-Taste **5**, um erneut zu kalibrieren.

Hinweis: Entfernen Sie die Batterien nicht, während Sie die RESET-Funktion verwenden.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Der Messwert ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Prüfen Sie, ob das Produkt auf das korrekte Material eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Messstifte 2 korrekt gegen das Material gedrückt sind. Wiederholen Sie den Messvorgang.
Das Display 8 zeigt „Lo“ oder „Hi“ an.	Der Messbereich ist unter- bzw. überschritten.
Die Anzeige im Display 8 reagiert nicht.	Erscheint das Schloss-Symbol 12 im Display 8 , drücken Sie die  /  -Taste 4 .

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Die Anzeige im Display 8 ist kaum zu erkennen.	Die Batterien sind erschöpft. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● **Reinigung und Pflege**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messstifte **2** mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.

- ☐ Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- ☐ Kontrollieren Sie die Messstifte **2** vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

● Lagerung

- ☐ Setzen Sie immer die Schutzkappe **1** auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.
- ☐ Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/

oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche

Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449832_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at



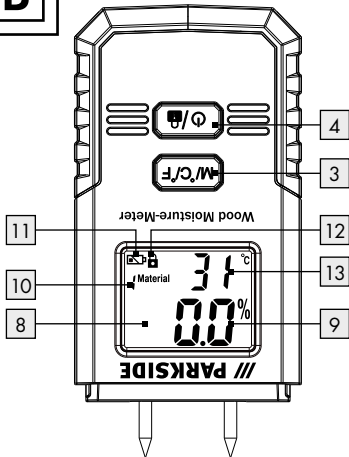
Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



B



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10761

Version: 04/2024



Estado de las informaciones · Versione
delle informazioni · Last Information Update
Stand der Informationen: 12/2023
Ident.-No.: HG10761122023-ES/IT
